

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost,
že tento výrobek je ve shodě s následujícími
normami nebo standardizovanými dokumenty

EN603665-2-79/A1:2001,

a to v souladu se

EEC 73/23, EEC 89/336, 2000/14/EC.



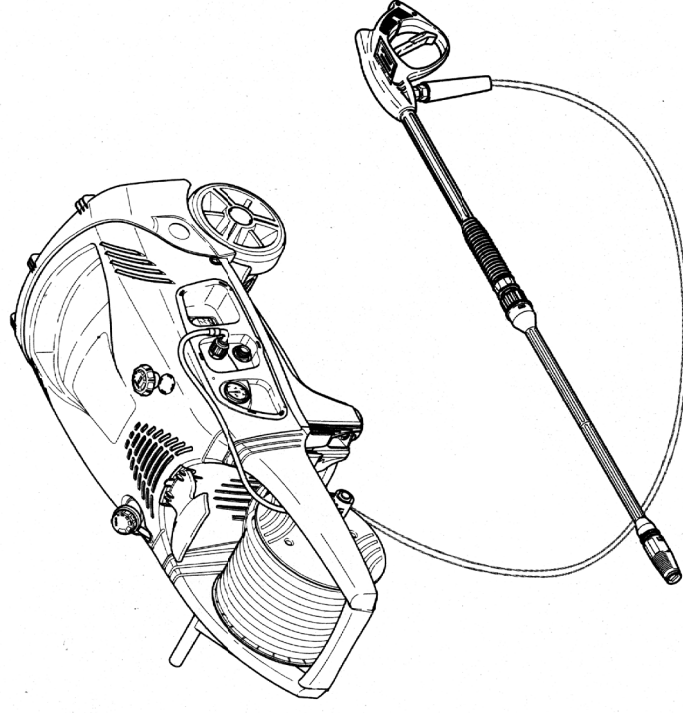
Yasuhiko Kanzaki CE 2005
Ředitel



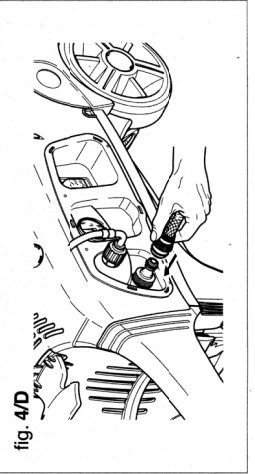
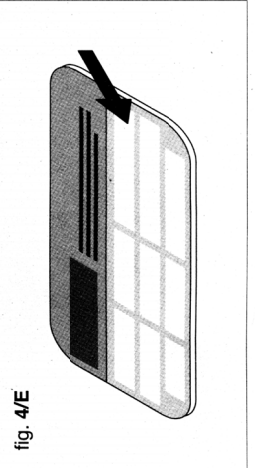
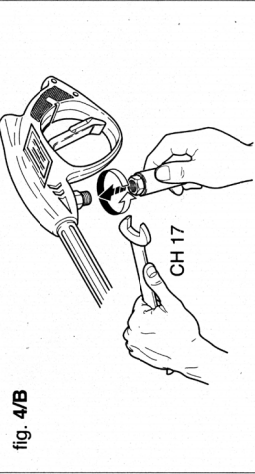
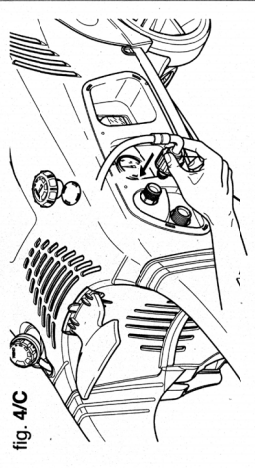
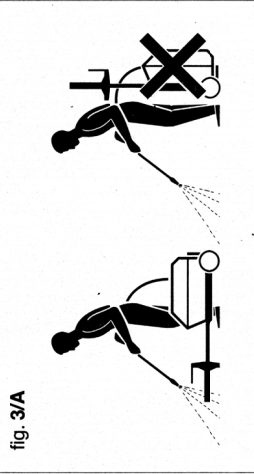
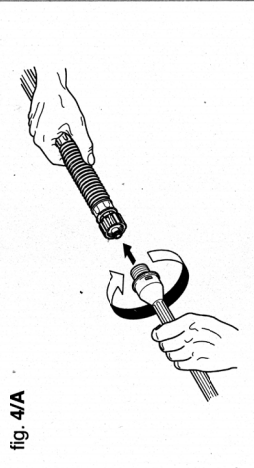
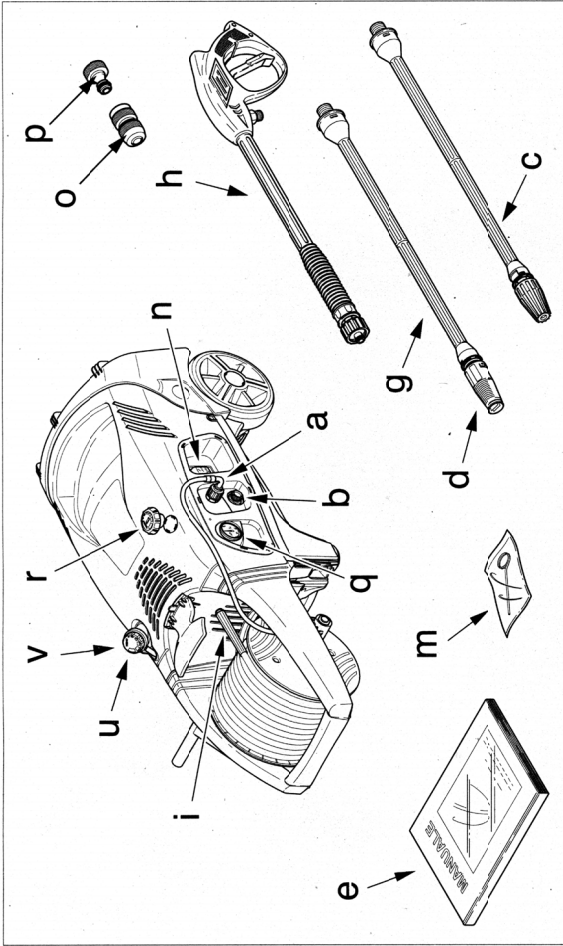
Vysokotlaká myčka

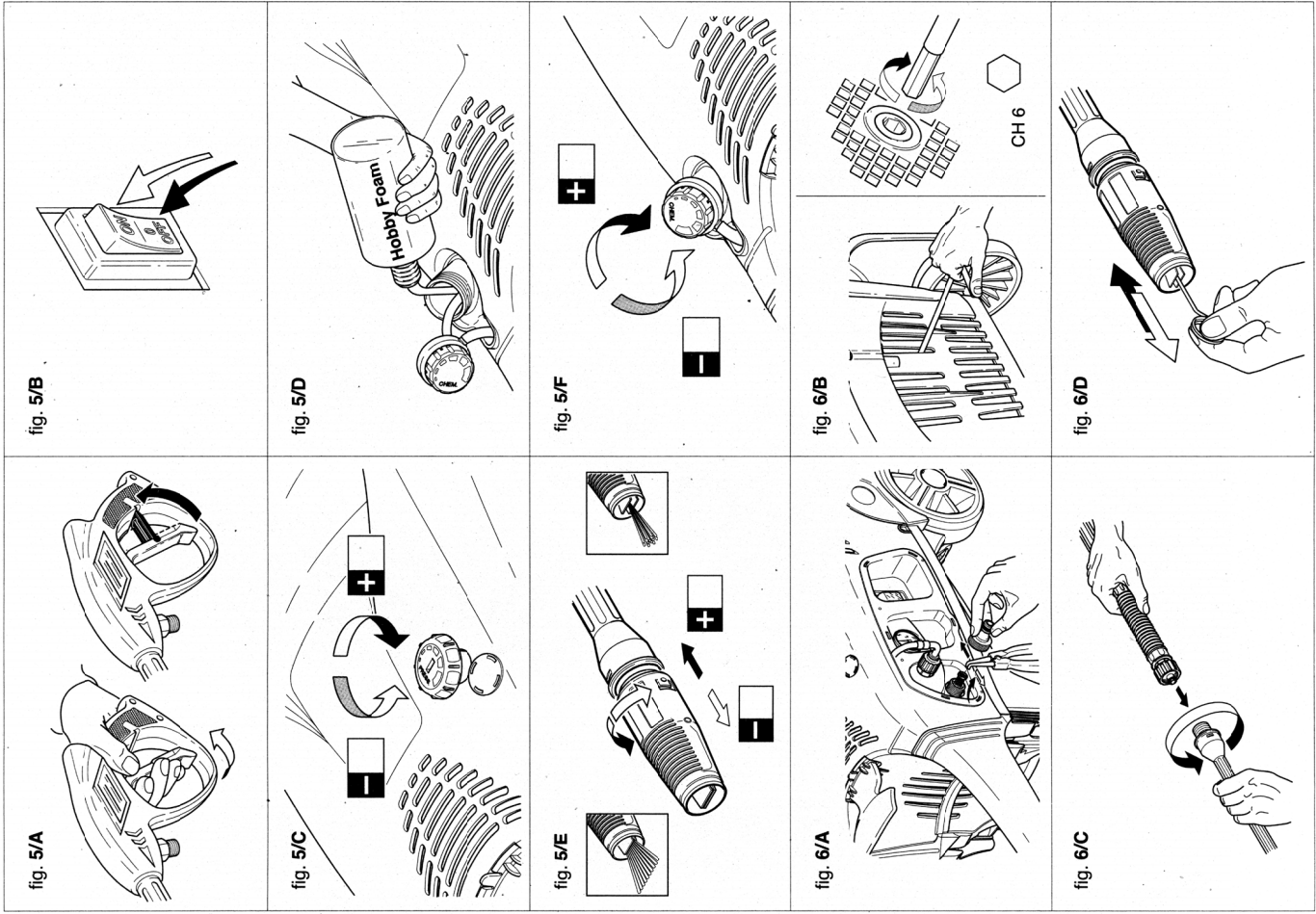
Návod k obsluze

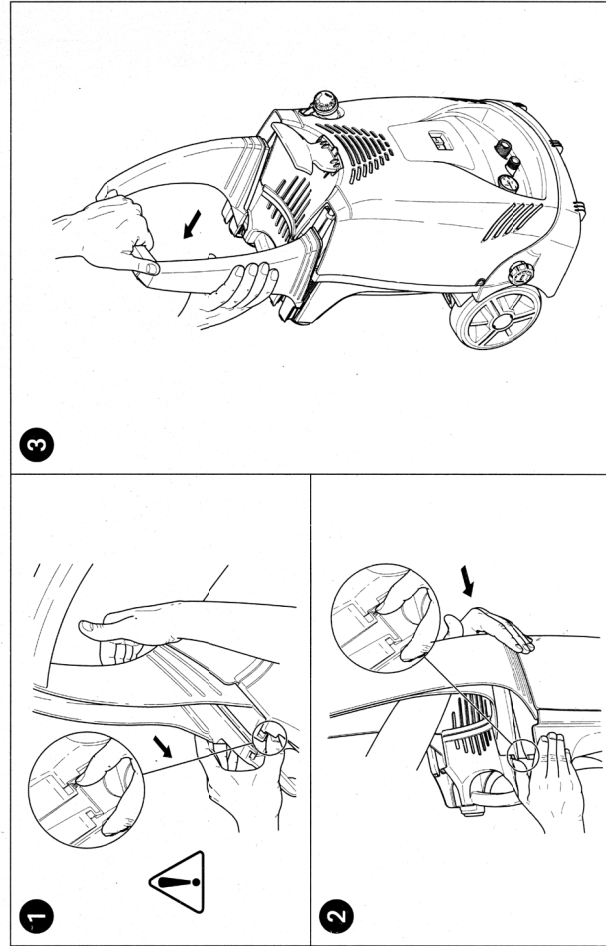
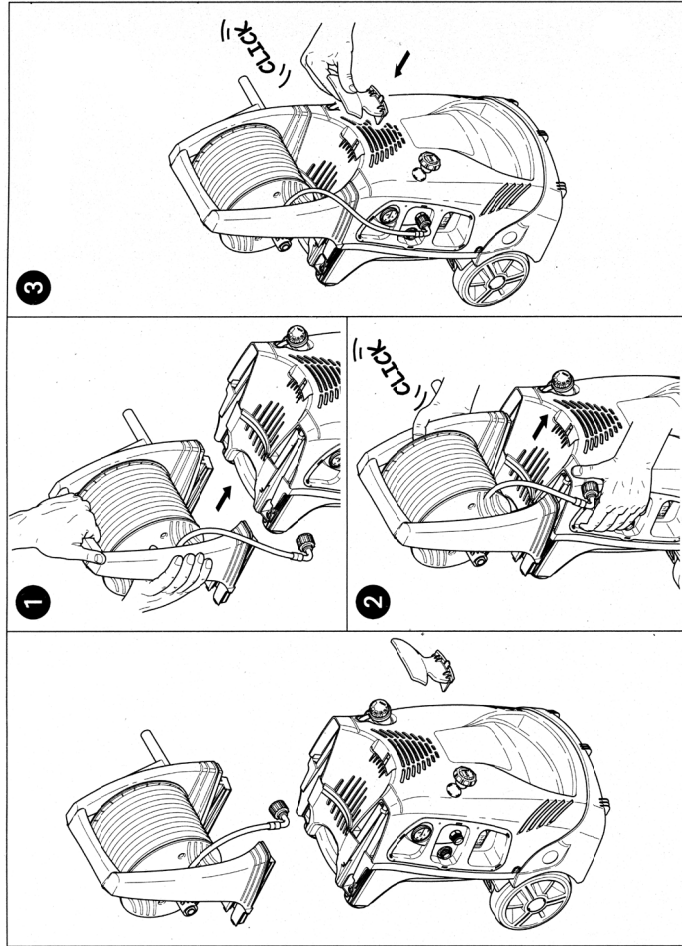
HW131



MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND







ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	Čerpadlo nepracuje s předešlým tlakem	
	PROBLÉM	
	Náhlí změny tlaku čerpadla	
	Motor vrčí, ale nechce se spustit	
	Motor nespustí	
	Unik vody	
	Nadměrný hluk	
	Unik oleje	
	Poskozená elektrická šňůra	
	Vyměňte trysku	
	Vyčistěte filtr	
	Otevřete kohoutek přívodu vody naplno	
	Zkontrolujte, zda hadicové spojky těsní	
	Vypněte myčku a držte spouště pistole stisknutou, dokud nevytéká souvislý proud vody. Potom zase myčku zapněte	
	Vlahněte nastavitelnou tryšku nazpět (+)	
	Připojte myčku k vodovodní síti	
	Snízte teplotu	
	Vypněte napájení, vypusťte tlak a vyčistěte tryšku pomocí přiloženého nástroje	
	Nechte si v oprávněném servisním středisku těsnění vyměnit	
	Zkontrolujte, zda je zástrčka pevně zasunutá do zásuvky a že je k dispozici síťové napájení. Viz také (S).	
	Zkontrolujte napětí v elektrické rozvodné síti	
	Přečtěte si pokyny ohledně prodlužovacího kabelu.	
	Pomocí šroubováku uvolněte motor přes zadní otvor (u modelu s touto funkcí) (obr. 6 B)	
	Obraťte se na nejbližší servisní středisko.	
	Obraťte se na nejbližší servisní středisko.	
MOŽNÉ PŘÍČINY		
	Opořebená tryška	
	Zanesený vodní filtr	
	Nízký tlak přívodu vody	
	Nesávání vzduchu do systému	
	Vzduch v čerpadle	
	Nesprávně nastavená nastavitelná tryška	
	Nesávání vody z vnější nádrže	
	Příliš vysoká teplota vody	
	Ucpaná tryška	
	Opořebené těsnění	
	Zařízení je bez elektřiny	
	Napájecí napětí je nižší, než je požadované minimální napětí	
	Výpadek napětí v důsledku použití prodlužovacího kabelu s nedostatečným průřezem nebo nadměrnou délkou	
	Vysokotlaková myčka nebyla po delší dobu používána	
	Vysokotlaková myčka nebyla po delší dobu používána	
	

§ Pokud se motor zastaví a nejde znovu spustit, vyčkejte před opětovným spuštěním 2–3 minuty (VYPNUĚLA TEPELNÁ POJIŠTKA). Pokud se tato závada vyskytne opakovaně, obraťte se na vaše servisní středisko.

6 ÚDRŽBA 7 ÚDRŽBA

- 7.1 **POZOR!** Než začnete provádět na myčce jakékoli práce, odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- 7.2 Pro zajištění správné činnosti kontrolujte a čistěte sací filtr a filtr mycího prostředku po každých 50 hodinách provozu. Obr. 6 A.
- 7.3 Při dlouhodobém nepoužívání může dojít k vytvoření vodního kamene. Přes otvor v zadní části nebo imbusovým klíčem (6) u modelů s touto funkcí. Obr. 6 B.
Potom klíč vytáhněte a spusťte znovu.
- 7.4 Pomocí příloženého nástroje vyčistěte trysku. Sejměte z pistole prodlužovací nástavec (Obr. 6 C), odstraňte z otvoru trysky všechny špínu (Obr. 6 D) a propláchněte ji.

Symbole

Dále jsou uvedeny symboly, které se používají pro tento stroj. Před použitím stroje si budte jisti, že rozumíte jejich významu.



Přečtěte si návod k obsluze



Dvojitá izolace

TECHNICKÉ PODMÍNKY

Technické údaje	HW110
Výkon	8,3 l/min
Tlak	12 MPa
Maximální tlak	13 MPa
Elektrický příkon	2,3 kW
Teplota na vstupu	60 °C
Maximální vstupní tlak	1 MPa
Zpětná síla pistole při maximálním tlaku	17,7 N
Izolace motoru	Třída F
Stupeň krytí motoru	IPX5
Napětí	230/50 V/Hz
LPA (EN 60704-1)	82 dB(A)
LWA (EN 60704-1)	90 dB(A)
Vibrace jednotky	3,12 m/s ²
Hmotnost	33,8 kg

Vzhledem k pokračujícímu programu výzkumu a vývoje se technické podmínky zde uvedené mohou měnit bez předběžného oznámení.

Poznámka

Technické podmínky se mohou v různých zemích lišit.

1 ÚVOD

- 1.1 Vysokotlaká proudová myčka, kterou jste si zakoupili, je technologicky vyspělý výrobek, zkonstruovaný jedním z předních evropských výrobců vysokotlakých čerpadel. Abyste váš přístroj dokázali plně využít, přečtěte si pozorně tuto brožurku a při každém použití myčky dodržujte v ní uvedené pokyny. Blahopřejeme vám k vaší volbě a přejeeme vám úspěchy při práci.

2 ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- 2.1 CO SE NESMÍ
 - 2.1.1 Nepoužívejte myčku s hoflavými nebo jedovatými kapalinami ani z žádnými jinými výrobky, které nejsou určené pro práci s ní. **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU NEBO OTRAVY.**
 - 2.1.2 Nemířte proud vody proti lidem nebo zvířatům. **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ.**
 - 2.1.3 Nemířte proud vody proti přístrojům samotnému, elektrickým součástem nebo jiným elektrickým zařízením. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.**
 - 2.1.4 Nepoužívejte myčku ve venkovním prostředí, když prší. **NEBEZPEČÍ ZKRATU.**
 - 2.1.5 Nedovolte, aby s myčkou pracovali děti nebo nepovolané osoby. **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ.**
 - 2.1.6 Nedotýkejte se zástrčky ani zásuvky mokřma rukama. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.**
 - 2.1.7 Nepoužívejte myčku, která má poškozenou elektrickou šňůru. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A ZKRATU.**
 - 2.1.8 Nepoužívejte myčku, která má poškozenou vysokotlakou hadici. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU.**
 - 2.1.9 Nezablokovávejte spoušť v zapnuté poloze. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU.**
 - 2.1.10 Zkontrolujte, zda jsou na myčce připevněné typové štítky. Pokud ne, uvědomte o tom vašeho prodejce. Myčky bez typových štítků **NESMÍ** být používány, protože jsou neidentifikovatelné a potenciálně nebezpečné. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU.**
 - 2.1.11 Nehřejte si s pojistným ventilem ani nemějte jeho nastavení. **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU.**
 - 2.1.12 Neměňte původní průměr trysky stříkací hlavice. **MOŽNOST NEBEZPEČNÉ ZMĚNY PRACOVNÍHO VÝKONU.**
 - 2.1.13 Nenechávejte myčku bez dozoru. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU.**
 - 2.1.14 Nepřemísťujte myčku tažením za elektrickou šňůru. **NEBEZPEČÍ ZKRATU.**
 - 2.2 CO SE MUSÍ
 - 2.2.1 Všechny elektrické vodiče **MUSÍ BÝT** chráněné před proudem vody. **NEBEZPEČÍ ZKRATU.**
 - 2.2.2 Myčka **MŮŽE BÝT PŘIPOJENA POUZE** ke správně uzemněnému zdroji elektrického napájení. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.**
- Další ochranu obsluhy zajistí použití bezpečnostního elektrického jističe pracujícího se zbytkovým proudem (30 mA).
- 2.2.3 Vysoký tlak může způsobit odraz materiálů od povrchů s vysokou rychlostí; proto **JE NUTNÉ POUŽÍVAT** ochranný oděv a bezpečnostní brýle. **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ.**
 - 2.2.4 Před prováděním prací na myčce **ODPOJTE** zástrčku. **NEBEZPEČÍ NÁHODNÉHO SPUSTĚNÍ.**
 - 2.2.5 Než stisknete spoušť, **UCHOŤTE** pevně pistolí, abyste zabránili zpětnému rázu. **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ.**
 - 2.2.6 **DODRŽUJTE** předpis místní vodárenské společnosti. Podle normy DIN 1988 lze tryskové myčky připojovat k rozvodné síti pitné vody pouze, je-li na přírodní hadici nainstalován ventil bránící zpětnému toku vody s jejím odvodem. **NEBEZPEČÍ KONTAMINACE.**
 - 2.2.7 Údržba a opravy elektrických součástí **SMÍ** být prováděny pouze kvalifikovanými pracovníky. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU.**
 - 2.2.8 Před odpojením hadice myčky z ní **VYPUSTĚTE** zbytkový tlak. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU.**
 - 2.2.9 Před každým použitím myčky **ZKONTROLUJTE**, zda jsou šrouby pevně utažené a že její díly nejsou polámané nebo opotřebované. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU.**

5 POUŽITÍ

- 5.1 **PLNĚ** otevřete kohoutek přívodu vody.
- 5.2 Uvolněte bezpečnostní držadlo na obr. 5 A, potom na několik sekund stiskněte spoušť, abyste vypustili vzduch a zbytkový tlak z hadic.
- 5.3 Držte spoušť stisknutou a stisknutím spínače spustíte motor. Obr. 5 B.
- 5.3.1 Vždy, když spouštíte motor, držte spoušť stisknutou.
- 5.4 **POUŽÍVÁNÍ MYČÍCH PROSTŘEDKŮ**
- 5.4.1 **POZOR!** Kapaliný mycí prostředek musí být stříkán pod nízkým tlakem. Viz 5.5 „Správné používání standardního příslušenství“.
- 5.4.2 Naplňte přes vstup nádrží na mycí prostředek až po vyznačenou úroveň.
- 5.4.3 Zvolte **LOW PRESSURE** (viz pokyny); mycí prostředek se nasává a míchá s vodou v sacím poměru regulovaném pomocí k tomuto účelu sloužícímu knoflíku. Obr. 5 F.
- 5.4.4 Nyní rozstříkujte mycí prostředek nasávaný vodou a smíchaný s ní.
- 5.5 **SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ STANDARDNÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ** Obr. 5 E
- 5.5.1 Myčka je vybavena nastavitelnou tryskou, která má několik důležitých funkcí:
- 5.5.2 Nízkotlaký provoz (**LOW PRESSURE**) (pro nasávání a stříkání mycího prostředku).
- 5.5.3 Vysokotlaký provoz (**HIGH PRESSURE**) (pro vysokotlaké mytí a oplachování).
- 5.5.4 Nastavení proudu vody od paprsku po vějíř. Obr. 5 E.
- 5.6 **SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ ROTAČNÍ TRYSKY**
- 5.6.1 Pro vyšší účinnost mytí použijte rotační trysku, a to následujícím způsobem:
- 5.6.2 Vyprňte vysokotlakou myčku.
- 5.6.3 Odšroubujte nastavitelnou hlavici a nasadte na prodlužovací nástavec rotační trysku.
- 5.6.4 Znovu zapněte vysokotlakou myčku.
- 5.7 **DOPORUČENÝ POSTUP MYTÍ**
- 5.7.1 Rozpusťte špinu nanesením mycího prostředku vějířovitým proudem na suchý povrch. U svislých ploch postupujte zespodu nahoru. Nechejte mycí prostředek působit 1 až 2 minuty, ale nenechte jej zaschnout. Potom použijte vysokotlaký proud a držte trysku nejméně 30 cm (10 palců) od povrchu, přičemž postupujte zespodu nahoru. Dávejte pozor, aby oplachovací voda nestékala po nemytých plochách.
- 5.8 **SKLADOVÁNÍ**
- 5.8.1 Vyprňte myčku.
- 5.8.2 Zavřete kohoutek přívodu vody.
- 5.8.3 Po použití je třeba odstranit zbytky mycího prostředku z nádrže. Obr. 6 E.
- 5.8.4 Vypustte zbytkový tlak tím, že podržíte spoušť stisknutou, dokud z nastavitelné trysky vytéká voda.
- 5.8.5 Zasuňte bezpečnostní držadlo pistolí.
- 5.8.6 Vytahněte zástrčku ze zásuvky.
- 5.8.7 Před uložením na zimu nechejte myčku pracovat s nekorozivní a nejedovatou nemrzoucí směsí.

4 INSTALACE

- 4.1 Nasadte prodlužovací nástavec na pistolí jeho otáčením a zatláčením, dokud nejsou oba díly zcela upevněné. Obr. 4 A.
- 4.2 Připojte pistolí k vysokotlakové hadici. Obr. 4 B.
- 4.3 Připojte vysokotlakovou hadici k výstupu vody z myčky (OUTLET). Obr. 4 C.
- 4.4 Připojte přívodní hadici vody (není součástí dodávky) ke vstupu vody do myčky (INLET), obr. 4D. Přívodní hadice musí mít vnitřní průměr nejméně 13 mm (1/2") a musí být vyzlužena. Přívod vody musí být nejméně stejný, jako je výstupní výkon myčky.

Teplota vstupní vody NESMÍ být vyšší než 50 °C (122 °F). Tlak přívodní vody nesmí být vyšší než 10 barů (145 psi).

- 4.4.1 **POZOR!** Pro myčku lze používat pouze čistou vodu. Používání nefiltrované vody nebo chemikálií způsobujících korozi povede k poškození myčky.
- 4.5 Přepněte spínač motoru do polohy „0“.
- 4.6 Zkontrolujte, zda napětí a frekvence elektrického napájení (volty/Hz) odpovídá hodnotám uvedeným na typovém štítku myčky. Obr. 3 B. Je-li elektrické napájení správné, můžete nyní myčku připojit do zásuvky.

Připojení přívodu elektrického napájení musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem a musí odpovídat normě IEC 364. Doporučuje se, aby napájecí zdroj tohoto zařízení obsahoval buď proudový chránič, který vypne napájení, jestliže svodový proud překročí na dobu 30 s hodnotu 30 mA, nebo zařízení, které ověřuje uzemnění. Myčku lze připojovat pouze do elektrických zásuvek s regulačním uzemněním. Bezpečnost obsluhy zvýší diferenciální bezpečnostní jistič (30 mA).

POZOR

- Stroj může při spouštění způsobovat elektrické rušení.
- 4.6.1 Pokud se motor zastaví a nelze jej znovu zapnout, vyčkejte 2–3 minuty. VYPNULÁ TEPELNÁ POJIŠTKA.

2.2.10 **POUŽÍVEJTE** pouze mycí prostředky, které nezpůsobují korozi povrchových materiálů vysokotlakové hadice a elektrického kabelu. **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

2.2.11 **DBEJTE**, aby všechny osoby či zvířata byly v minimální vzdálenosti 16 yardů (15 m). **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ.**

LEGENDA

- a Výstup vody (OUTLET)
- b Vstup vody s filtrem (INLET)
- c Vysokotlaká rotační tryska
- d Nastavitelná stříkací tryska
- e Návod k použití a údržbě
- f Elektrická napájecí šňůra se zástrčkou
- g Prodlužovací nástavec
- h Pistole s bezpečnostním držadlem
- i Vysokotlaká hadice
- m Nástroj na čištění trysky
- n Spínač motoru
- o Vnější konektor rychlospoj
- p Vnitřní konektor rychlospoj
- q Manometr
- r Regulační knoflík tlaku
- s Uzávěr výstupu nádrže
- u Uzávěr nádrže na mycí prostředek
- v Ovládací knoflík mycího prostředku
- y Typový štítek

3 OBECNÉ ZÁSADY

- 3.1.1 Návod k použití a k údržbě představuje důležitou součást myčky a je nutné jej uschovat na bezpečném místě pro další použití. Když budete myčku prodávat, je nutné předat návod novému majiteli.
- 3.1.2 Než začnete s myčkou pracovat, přesvědčte se, že do ní jde voda. Provozování myčky bez vody může poškodit těsnění.
- 3.1.3 Nevytahujte zástrčku taháním za elektrickou šňůru.
- 3.1.4 Jste-li příliš daleko od předmětu, který chcete omývat, nepřítahujte myčku taháním za vysokotlakou hadici; použijte k tomuto účelu určené držadlo.
- 3.1.5 Během zimy chraňte myčku před mrazem.
- 3.1.6 Neupávejte během provozu ventilační mřížky.
- 3.1.7 Průřez všech prodlužovacích kabelů musí být úměrný jejich délce, tj. čím delší je prodlužovací kabel, tím větší musí být jeho průřez; je třeba používat kabely se stupněm krytí „IPX5“. Podrobnosti viz tabulka.

Tabulka a

MOTOR	Napětí ve volttech	Prodlužovací kabel do 25 m	Prodlužovací kabel do 50 m
	220-230 240	Průřez 3 x 1,5 mm ²	Průřez 3 x 2,5 mm ²
	110-115 120	Průřez 3 x 2,5 mm ²	Průřez 3 x 4 mm ²

- 3.1.8 Myčku umístěte vždy CO NEJBLÍŽE ke zdroji vody.
- 3.1.9 Obal je snadno recyklovatelný a je nutné jej likvidovat v souladu s předpisy platnými v zemi instalace.
- 3.1.10 Pro myčku použijte pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Používání originálního příslušenství a náhradních dílů zajistí bezpečnou a bezproblémovou činnost.
- 3.1.11 Při práci musí být myčka postavena na pevné a stabilní ploše v poloze na obrázku 3 A.
- 3.2 ÚČEL POUŽITÍ
- 3.2.1 Myčka je určena výhradně k mytí těžko odstranitelných nečistot z vozidel, strojů, lodí, budov atd. pomocí čisté vody a chemických mycích prostředků.
Výhradně pro domácí použití. Není určena pro profesionální použití (v průmyslovém nebo komerčním prostředí) a je určena výhradně pro práci při teplotách nad 0 °C.
Odpovídá požadavkům normy EN 60335-2-79/A1.
- 3.2.2 Pokud používáte chemické mycí prostředky, použijte výhradně biologicky rozložitelné typy.
Doporučujeme používat mycí prostředek MAKITA.
- 3.2.3 Motory vozidel umývejte pouze na místech, kde jsou nainstalované vhodné lapače oleje.
- 3.3 POJISTNÝ VENTIL
- 3.3.1 Pojistný ventil funguje současně jako omezovací tlakový ventil. Uvolníte-li spoušť pistole, pojistný ventil se otevře a voda se vrací zpět na vstup čerpadla.